



VALLE IMAGNA

TERRA DI ARTE, NATURA, SPORT, BENESSERE



WWW.ILOVEVALLEIMAGNA.IT



www.scuderiadellavalle.it


**AGRITURISMO
& SCUDERIA**
della valle

**GUIDA TURISTICA
ALL'AGRITURISMO E AL TERRITORIO**

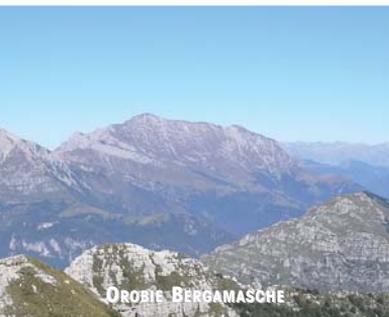
GUIDE AND TOURIST INFORMATION
AT FARMHOUSE AND TERRITORY

CARTINA TURISTICA VALLE IMAGNA





LAGHETTO DEL PERTUS



DROBIE BERGAMASCHE



TORRENTE IMAGNA
LUNGO IL PERCORSO VITA

ITINERARI NATURALISTICI NATURAL ITINERARIES

SANT'OMOBONO TERME

PERCORSO VITA

Percorso pedonale che si snoda da S. Omobono Terme lungo il torrente Imagna percorrendo il territorio di Rota d'Imagna e Locatello. Ideale per lunghe passeggiate immersi nella natura. Da S. Omobono Terme il percorso parte dalla zona dei campi sportivi a Selino basso.

FITNESS TRAIL

The fitness trail starts in S. Omobono Terme and it will offer an amazing walk alongside Imagna Torrent through the beautiful woods of the valley reaching Rota d'Imagna and Locatello. It is ideal for long walks immersed into nature. The starting point is in S. Omobono Terme, near the sports grounds of Selino Basso.

ALTA VALLE IMAGNA

SENTIERO DEI GIGANTI

Un itinerario che ripercorre i luoghi storici più significativi della Valle Imagna toccando località legate a personaggi storici della valle e al patrimonio architettonico e naturalistico. Il percorso si snoda per circa 30 km. attraverso i comuni di Sant'Omobono, Rota d'Imagna, Brumano, Corna Imagna, Locatello e Fuipiano. Può essere percorso a piedi, in mountain bike o a cavallo.

TRAIL OF GIANTS

A route that retraces the most significant historical sites in the Valley Imagna touching places linked to historical figures of the valley and at the architectural and natural heritage. The route runs for about 30 km. through the towns of Sant'Omobono, Rota d'Imagna, Brumano, Corna Imagna, Locatello and Fuipiano. Can be traveled on foot, by mountain bike or on horseback.

COSTA IMAGNA

LAGHETTO DEL PERTUS

In Località Forcella Alta a Costa Imagna un piccolo pianoro ospita il laghetto del Pertus, luogo ideale per rilassarsi o per escursioni al Monte Tesoro. Il vicino Passo del Pertus offre un panorama mozzafiato sulla catena di montagne del Monviso e Monte Rosa e sui Laghi della Brianza.

PERTUS LAKE

In Location Forcella Alta in Costa Imagna a small plateau is home to the Pertus Lake, ideal for relaxing or for excursions to Mount Tesoro. The next step of Pertus offers a breathtaking view over the mountain of Monviso and Monte Rosa and the lakes of Brianza.

Natura
Nature

ITINERARI IN MOUNTAIN BIKE MOUNTAIN BIKE ROUTES

E' attivo sul territorio della Valle Imagna il servizio di **Bike Hotels**. Un gruppo di sei strutture alberghiere che si sono strutturate per accogliere i cicloturisti, mettendo a loro disposizione servizi di assistenza specializzati per bikers e ciclisti.

I Bike Hotels offrono:

- Ricovero sicuro e coperto bici
- Possibilità di lavaggio bici
- Kit di attrezzi per riparazioni
- Angolo informativo per bikers con libri, riviste e mappe
- Menù per bikers
- Guide in MTB

Sono stati realizzati 10 itinerari da percorrere in mountain bike di vari livelli di difficoltà: dai più semplici ai più impegnativi per bikers sportivi. Gli itinerari si sviluppano dall'alta Valle Imagna passando per gli Almenno, fino ad arrivare all'inizio della Valle Brembana. In particolare nelle immediate vicinanze dell'Agriturismo Scuderia della Valle: l'itinerario dei tre Faggi, l'itinerario del Pertus e l'itinerario di Corna Coegia.

"Ti aspettiamo, vieni a pedalare in Valle Imagna!"

Is active in the Imagna Valley service **Bike Hotels**. A group of six hotels that are structured to accommodate cyclists, providing them with specialized services for bikers and cyclists.

The Bike Hotels offer:

- Safe shelter and covered bicycle
- Possibility of washing bicycles
- Kit of tools for repair
- Information for bikers with books, magazines and maps
- Menu for bikers
- Guide to MTB

There were 10 itineraries on mountain bikes of various levels of difficulty, from the easiest to the most challenging for experienced bikers. The routes are developed through the High Imagna Valley, Almenno, until you get to the top of the Brembana Valley. In particular, in the immediate vicinity of the farm: the itinerary of the three beeches, the route of the Pertus and the route Corna Coegia.

"We are waiting for, come cycling in Valle Imagna! "



Lo SAPEVI CHE...

Le strade e i sentieri che attraversano la Valle Imagna spesso toccano località ricche di storia, tradizioni ed elementi naturalistici affascinanti. Un motivo in più per praticare uno sport ricco di emozioni soprattutto se in compagnia di amici e familiari.

Per informazioni sui Bike Hotels e per conoscere tutti gli itinerari:
For information on Bike Hotels and know all the routes:

www.mtbvalleimagna.it

Bike Hotel
Bike Hotel



**Benessere
Wellness**

LE TERME - SPA WATERS

SANT'OMOBONO TERME

Elegante dimora di fine Ottocento in stile liberty, immersa in un bellissimo parco, **Villa delle Ortensie** è oggi un centro specializzato in trattamenti e cure basate su **metodiche termali e naturali** per il benessere di corpo e mente. La struttura fonda la sua filosofia sul concetto di equilibrio termico Lezaetiano. La dottrina termica è quella scienza che insegna all'uomo a vivere sano o recuperare la sua salute mediante l'equilibrio termico del corpo.

Elegant home of the late nineteenth century in liberty style, surrounded by a beautiful park, **Villa delle Ortensie** is now a specialist center offering treatments and cures based on **natural thermal treatments and wellness** of body and mind. The structure's philosophy is based on the concept of thermal equilibrium Lezaetiano. The doctrine Thermal is the science that teaches man to live healthy or recover his health through the thermal balance of the body.

Terme di Sant'Omobono - Spa Waters of S. Omobono
Via alle Fonti, 117 - Sant'Omobono Terme (BG)
Tel.: +39 035.85.11.14 - +39 035.85.22.42
info@villaortensie.com - www.villaortensie.com

RELAX E BENESSERE RELAX AND WELLNESS

ROTA D'IMAGNA

Bio-spa Caréra è una vera e propria oasi di benessere nel cuore della Valle Imagna. La struttura mette a disposizione in ambienti nuovi ed esclusivi trattamenti di alta qualità, personale specializzato ed un'attenta selezione di cosmetica biologica. Pietra, legno ed acqua definiscono gli ambienti e l'atmosfera di Bio spa Caréra, creata per restituire a spirito e corpo energia vitale, attraverso il **benessere naturale**.

Bio-Spa Caréra is a haven of well-being in the heart of Valley Imagna. The property features new and exclusive treatments in environments of high quality, specialized personnel and a careful selection of organic cosmetics. Stone, wood and water define the environments and atmosphere of Bio spa Caréra, created to give back to the spirit and body vital energy, through **natural wellness**.

BIO SPA Caréra - Via alle Fonti, 5/6 - Rota d'Imagna (BG)
Tel./Fax: +39 035.86.80.00
info@.biospacarera.it - www.biospacarera.it

ATTIVITA' DA NON PERDERE ... NOT TO BE MISSED ACTIVITIES ...

RONCOLA S. BERNARDO

PARCO AVVENTURA

Sport e divertimento a contatto con la natura e in totale sicurezza per adulti e bambini. Percorsi di abilità sospesi tra gli alberi, passerelle di legno, ponti tibetani, tronchi sospesi e tanto altro ancora.

ADVENTURE PARK

Sports and leisure in contact with nature and in total safety for adults and children. Paths skill suspended between trees, wooden walkways, bridges, suspended logs and much more.

www.parcosavventurabergamo.it

BREMBATE DI SOPRA

PARCO ASTRONOMICOM "LA TORRE DEL SOLE"

E' tra i più completi d'Italia. Situato a pochi Km. da Bergamo, concepito per offrire ad un vasto pubblico un'occasione concreta per conoscere e toccare con mano l'affascinante mondo dell'Astronomia.

ASTRONOMICAL PARK "LA TORRE DEL SOLE"

One of the most complete in Italy. Located at few kilometers from Bergamo, designed to offer to a wide audience and a real opportunity to get to know first-hand the fascinating world of astronomy.

www.latorredelsole.it

VALBREMBO

PARCO FAUNISTICO "LE CORNELLE"

E' un'importante realtà sia dal punto di vista scientifico che turistico. Si sviluppa su un'area di 100.000 mq. ed accoglie circa 120 specie di animali, tra mammiferi, volatili e rettili.

WILDLIFE PARK "LE CORNELLE"

Is an important reality from the point of view of science and tourism. It is spread over an area of 100.000 mq. and is home to around 120 species of animals, including mammals, birds and reptiles.

www.lecornelle.it



PARCO DELLE CORNELLE



TORRE DEL SOLE



PARCO AVVENTURA BERGAMO

LO SAPEVI CHE...

La Torre del Sole è stata ricavata da una vecchia cisterna dell'acquedotto comunale ed è dotata di un telescopio quarto per potenza in Italia.

Parchi Tematici Theme Parks



PARCO AVVENTURA BERGAMO



TEMPIO DI SAN TOMÈ

Arte e Cultura
Art and Culture

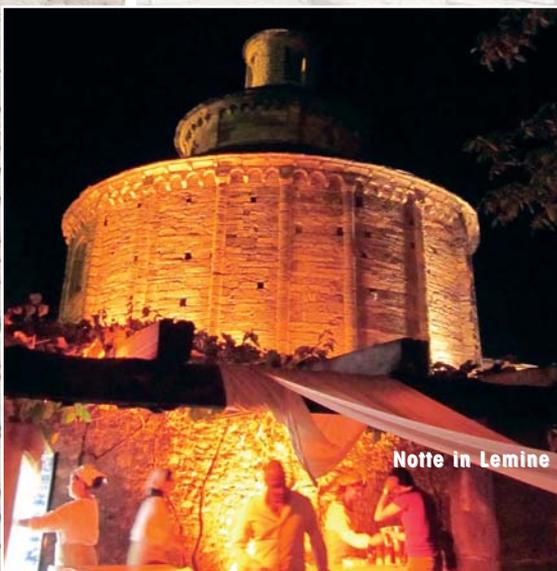
IL ROMANICO **THE ROMANESQUE**

ITINERARIO D'ARTE DEGLI ALMENNO

Un'esperienza indimenticabile, inserita in un'oasi verde. Museo diffuso tra arte e natura, sul territorio tra Almenno S. Bartolomeo e Almenno S. Salvatore. Anticamente denominata "Lemine", quest'area offre un bellissimo Itinerario che permette di visitare quattro chiese, veri e propri gioielli dell'architettura romanica e post romanica: il Tempio di San Tomè, le Chiese di San Giorgio e San Nicola e il Santuario Madonna del Castello.

ARTISTIC ITINERARY OF ALMENNO

An unforgettable experience, set in a green oasis. Museum of widespread between art and nature, the territory between Almenno S. Bartolomeo and Almenno S. Salvatore. Once known as "Lemine", this area offers a beautiful route that allows you to visit four churches, real jewels of Romanesque and Romanesque post: temple of Saint Tomè and the Churches of San Giorgio, San Nicola and the Sanctuary Madonna del Castello.



Notte in Lemine

TESORI DEL ROMANICO TREASURES OF THE ROMANESQUE

ALMENNO SAN BARTOLOMEO

IL TEMPIO DI SAN TOME'

Edificata tra il 1130 e il 1150 dai Longobardi, è una delle rarissime basiliche a pianta circolare. Oggi importante esempio di arte romanica.

THE TEMPLE OF SAINT TOME

Built between 1130 and 1150, is probably one of the oldest preserved pieces of Lombard architecture in the area and it is also a rare example of a completely circular plan of a basilica.

ALMENNO SAN SALVATORE

LA CHIESA DI SAN GIORGIO

Sorta verso il 1150, contiene affreschi che testimoniano le pitture murali più antiche della bergamasca.

THE CHURCH OF S. GEORGE

Built around 1150, contains frescos that witness the most ancient mural paintings in the area of Bergamo.

ALMENNO SAN SALVATORE

LA CHIESA DI S. NICOLA

La Chiesa di San Nicola conserva pitture che vanno dalla fine del '400 al '700, le pareti rivestite di stucchi barocchi.

Al suo interno il celebre Organo Antegnati del 1588.

THE CHURCH OF S. NICOLA

Contains painting dating back from 15th to 18th century and its walls are covered with Baroque fillers. The famous Antegnati Pipe Organ dates back to 1588.

ALMENNO SAN SALVATORE

MADONNA DEL CASTELLO

Sanuario nei pressi del fiume Brembo, risale all'epoca longobarda. Si compone di tre parti: una cripta, la chiesa antica e la chiesa nuova del 1500.

MADONNA OF THE CASTLE

Sanctuary near Brembo river, dates back to the Lombard times and it consists of three parts: the crypt, the ancient church and the new church (built in 16th century).

Antenna Europea del Romanico

Via San Tomè, 2
Almenno San Bartolomeo (BG)
Tel. +39 035.55.32.05
www.antennaeuropedelromanico.it



LO SAPEVI CHE...

L'Organo Antegnati del 1588, gioiello unico al mondo è uno dei pochi esempi di organo rinascimentale di scuola italiana conservato sino ad oggi.



Arte e Cultura
Art and Culture

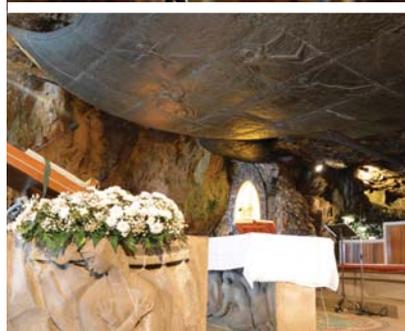
IL SANTUARIO DELLA CORNABUSA THE SANCTUARY OF CORNABUSA

SANT'OMOBONO TERME - CEPINO

...*"E' il Santuario più bello che esista, perchè non l'ha fatto la mano dell'uomo, ma Dio stesso"*. Così diceva Angelo Giuseppe Roncalli, devoto alla **Madonna della Cornabusa** e divenuto **Papa Giovanni XXIII**. Ricavato da una Grotta naturale, fu costruito nel corso dei secoli a partire dal '500. La grotta conserva al suo interno una statua lignea della Madonna, conservata intatta nel corso del tempo. Portata da una donna nel 1350, fu ritrovata da una pastorella sordomuta di Bedulita che riacquistò l'udito e la parola.

E' il santuario più caratteristico della provincia di Bergamo, particolarmente caro ai Valdimagnini, è oggi meta di molti pellegrinaggi. Alla Madonna del Santuario vengono attribuiti molti miracoli.

"It's the most beautiful sanctuary on earth because it was built not by humans but by the God himself" said Angelo Giuseppe Roncalli, a devotee of the sanctuary who later became **Pope John XXIII**. A natural cave was converted to a sanctuary after "the miracle": a young deaf-mute shepherdess regained speech and hearing after finding a wooden statue of the Virgin Mary in the cave in 1350. Nowadays, the sanctuary houses the wooden statue, which has remained intact throughout the centuries. The Cornabusa is the most characteristic sanctuary in Bergamo province, particularly dear to the inhabitants of the Imagna Valley, that attracts thousands of pilgrims every year.



LO SAPEVI CHE...

Durante le battaglie tra guelfi e ghibellini, la gente cercò rifugio in una grotta dove una donna nascose una statuetta di Maria Addolorata. Una pastorella sordomuta la trovò e riacquistò la parola e l'udito. Ancora oggi si assiste alla devozione per la Madonna.

Luoghi di Fede
Places of Faith

SANTUARIO MADONNA DELLA CORNABUSA



I MUSEI THE MUSEUMS

STROZZA

L'ANTICA GHIACCIAIA E IL MUSEO ETNOGRAFICO

Nel cuore del **Borgo di Amagno** nella secentesca **Cà del Maestro**, c'è la botola della Ghiacciaia. E' una splendida struttura di due secoli o più, rimasta intatta. Accanto il **Museo Etnografico Valdimagnino**.

THE OLD ICEHOUSE AND THE ETHNOGRAPHICAL MUSEUM

In the heart of **Amagno Village**, located in seventeenth-century **Cà del Maestro**, you will find the trapdoor of an old cold room. It is a wonderful building that has been left intact for more than two centuries. Next to it, you will find the **Ethnographical Museum**.

ALMENNO SAN BARTOLOMEO

IL MUSEO DEL FALEGNAME "TINO SANA"

Esponde attrezzature e macchinari degli antichi mestieri popolari costruiti in legno, con torni del 1600/1700/1800, mezzi di trasporto e la bottega d'arte del "Brusafer" per la lavorazione manuale del ferro.

THE MUSEUM OF CARPENTER "TINO SANA"

Exposes equipment and machinery of the ancient folk crafts made of wood, with lathes the 1600/1700/1800, means of transport and the art workshop of "Brusafer" for manual processing of iron.



MUSEO ETNOGRAFICO



GHIACCIAIA DI STROZZA



MUSEO DEL FALEGNAME



SALA F. GIMONDI

MUSEO DEL FALEGNAME - SALA GIMONDI

LO SAPEVI CHE...

Le ghiacciaie erano ambienti dove veniva immagazzinato il ghiaccio o la neve ed avevano funzione di conservazione prima che si diffondessero gli elettrodomestici.

Storia e Tradizione
History and Traditions

BORGHİ STORICI E ANTICHE CA' HISTORICAL VILLAGES AND ANCIENT CA'

La **Valle Imagna** racchiude un patrimonio storico-architettonico di grande valore artistico, caratteristici delle antiche costruzioni valdimgagnine i "tetti in piode", affascinanti da visitare i borghi storici meglio conservati.

Imagna Valley offers historical and architectural heritage of great value: here you will find the old roofs made of "piöde" (local slates), stone roofs and charming historical villages.

FUIPIANO VALLE IMAGNA

IL BORGO DI ARNOSTO

L'antico borgo di Arnosto, risale al XIV sec. ed è la più significativa tra le strutture rimaste in Valle Imagna. Anticamente fu sede della Dogana Veneta, dove si delimitava il confine tra il ducato di Milano e la Serenissima, è uno dei borghi meglio conservati. All'interno del Borgo si trova il Museo con strumenti e foto dell'epoca passata.

ARNOSTO VILLAGE

The historical Arnosto village dates back to 14th century. It was historically the base of the Venetian Customs and marked the border bet-

ween the Dukedom of Milan and the Dukedom of the Venetian Republic. It is also one of the historic village that are still in good conditions.

CLANEZZO

IL BORGO DI CLANEZZO

Clanezzo è un borgo medievale molto suggestivo situato alla confluenza di tre valli e due fiumi. Da visitare il Ponte di Attone, il Porto, il Mulino, il Castello e il Maglio. Il sito è ricco di grotte e tracce preistoriche.

CLANEZZO VILLAGE

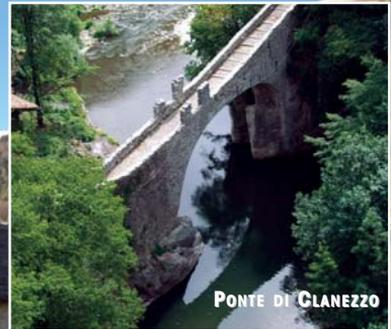
Clanezzo is a very charming medieval village located at confluence of three valleys and two rivers. You should visit the Attone Bridge, the Harbour, the Mill, the Castle and the Foundry. Site full of caves and prehistoric traces.

LO SAPEVI CHE...

Il metodo di costruzione dei "tetti in piode" è unico nelle Alpi e tipico solo della Valle Imagna, Val Taleggio e Val San Martino.



Architettura Rurale
Rural Architecture



BORGO DI ARNOSTO

DELIZIE DEL TERRITORIO DELIGHTS OF THE TERRITORY

Un tempo la Valle Imagna basava la sua economia soprattutto su attività legate alla lavorazione della terra e all'allevamento degli animali.

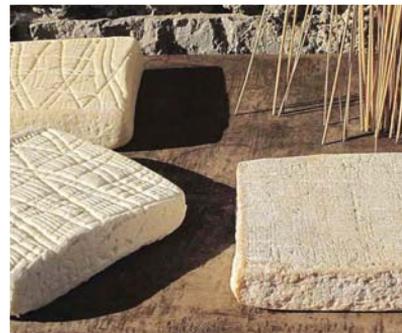
Ancora oggi queste attività racchiudono un patrimonio di preziose opportunità per scoprire antichi sapori, salvaguardare le tradizioni locali e mantenere in vita tutti quei processi virtuosi che garantiscono la cura e la conservazione del territorio, elemento fondamentale per la fruibilità turistica dello stesso.

In Agriturismo avete la possibilità di degustare e acquistare alcuni di questi prodotti. Formaggi, Salumi, Vini, Birra artigianale, Frutta e Verdura, Castagne e Noci, Piccoli frutti, Conserve e Marmellate.

At one time the Imagna Valley's economy was based mainly on activities related to the cultivation of the land and the breeding of animals.

Even today these activities contain a wealth of valuable opportunities to discover ancient tastes, preserve local traditions and keep alive all those virtuous processes that ensure the care and conservation of the territory, essential for the usability of the same tourist.

At Farmhouse have the opportunity to taste and buy some of these products. Cheese, Meats, Wines, Craft Beer, Fruit and Vegetables, Chestnuts and Walnuts, Berries, Jams and Preserves.



LO SAPEVI CHE...

Il termine "Stracchino" deve la sua origine all'utilizzo del latte proveniente da mucche "stracche" cioè stanche per la transumanza a fondovalle dopo l'alpeggio estivo che quindi producevano poco latte.

Sapori Locali
Local Flavors

NEI DINTORNI - NEARBY

LUNGO IL FIUME ADDA
ALONG THE ADDA RIVER



Le Vie d'Acqua
Water Routes

TREZZO D'ADDA

Lungo le sponde del fiume **Adda** si snodano itinerari ideali per escursioni a piedi, in bicicletta e a cavallo soprattutto lungo l'alzaia. Nel tratto bergamasco del fiume da segnalare il **traghetto di Villa d'Adda**, ancora funzionante e reso celebre da Leonardo che lo rappresentò in un suo disegno, il **ponte di ferro di San Michele** a Paderno, capolavoro di archeologia industriale e ancora il **villaggio di Crespi d'Adda**, costruito tra il 1890 e il 1910, uno dei più interessanti e meglio conservati villaggi operai, riconosciuto patrimonio mondiale dell'umanità dall'Unesco. Inoltre lungo il fiume e all'interno del **Parco Adda Nord** è possibile visitare l'**Ecomuseo Adda di Leonardo**, un museo a cielo aperto di cui fanno parte le centrali idroelettriche, i ponti, i canali del naviglio e le opere di ingegneria idraulica progettate da Leonardo da Vinci. Da vedere anche il **Castello di Trezzo** e il **Castello di Cassano**, significative testimonianze storiche.

Along the banks of the **Adda** river winding trails ideal for hiking, cycling and horse riding especially along the towpath. In the stretch of the river from Bergamo to signal the **ferry to Villa d'Adda**, still working and made famous by Leonardo that he represented in a drawing, in Paderno the **iron bridge of San Michele**, a masterpiece of industrial architecture, and even the **Villaggio Crespi d'Adda**, built between 1890 and 1910, one of the most interesting and best preserved villages workers, recognized world heritage Unesco. Along the river and within the **Adda Nord Park** you can visit the "**Eco-museum Adda of Leonardo**", an open-air museum which includes hydroelectric power plants, bridges, canals ship, the hydraulic engineering works designed by Leonardo da Vinci. See also worth the **Caste of Trezzo** and the **Castle of Cassano**, significant historical sites.

NEI DINTORNI - NEARBY

DISTRETTO BIOCULTURALE DELL'ADDA DISTRICT BIOCULTURAL ADDA

Il **Distretto Bioculturale dell'Adda** è un'oasi verde per il turismo culturale, lo sport e le attività all'aria aperta.

Quest'area presenta un'alta concentrazione di elementi naturali e culturali accanto a grandi aree urbanizzate ed è attraversata da una fitta rete di sentieri e piste ciclabili che consentono di visitare l'intero distretto nel rispetto dell'ambiente naturale. La strada dell'Alzaia, insieme a quella del Naviglio Martesana e alla fitta rete di strade "bianche", consente di percorrere ininterrottamente la strada da Lecco a Milano. Il Distretto propone inoltre percorsi tematici alla scoperta del territorio, ricco di Castelli e Fortezze, tesori dell'arte romanica, testimonianze della rivoluzione industriale italiana, luoghi di fede e cultura e oasi naturali protette. Un'esperienza insolita è la navigazione del fiume a bordo dell'Addarella, un battello elettrico che permette di visitare l'oasi naturalistica del Parco dell'Adda.

The District Biocultural Adda is a green oasis for cultural tourism, sport and outdoor activities.

This area has a high concentration of natural and cultural elements next to large urban areas and is crossed by an extensive network of hiking and biking trails that allow you to visit the entire district in the general environment.

The road Alzaia together with that of Martesana and the dense network of roads "white", allows you to travel continuously from Lecco to Milan.

The District proposes thematic tours to discover the territory, rich in castles and palaces, the treasures of Romanesque art, evidence of the Italian industrial revolution, places of faith and culture and protected natural oasis.

An unusual experience is the navigation of the river aboard to "Addarella", an electric boat that allows you to visit the nature reserve park Adda.

www.visitadda.com



CENTRALE IDROELETTRICA



VILLAGGIO OPERAIO CRESPI D'ADDA



CASTELLO VISCONTEO DI TREZZO

LO SAPEVI CHE...

Simbolo della spiritualità di questi luoghi è certamente Sotto il Monte Giovanni XXIII, paese di origine di Angelo Giuseppe Roncalli, il Papa Buono, dove sorge la sua casa natale. Numerosi inoltre i Santuari da visitare nelle vicinanze.

Le Vie d'Acqua
Water Routes



TREZZO D'ADDA

NEI DINTORNI - NEARBY

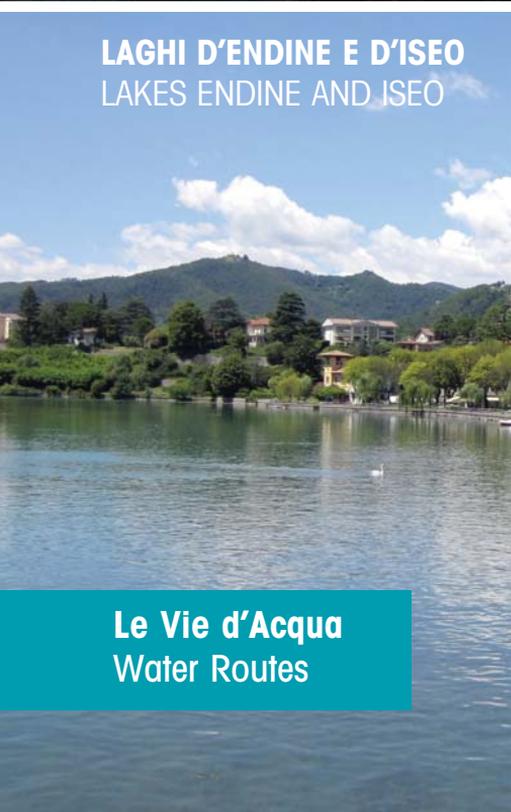
LAGHI DI LECCO E COMO LAKES LECCO AND COMO



Famoso per le sue bellezze naturali, il **Lago di Lecco** (ramo sud-est del Lario) rappresenta un esempio di natura ancora relativamente intatta e suggestiva. Dominano il lago le maestose cime delle **Grigne**. Da citare tra i paesi più caratteristici **Bellagio e Varenna**. Sul Lago di Como, uno dei più suggestivi paesaggi italiani, decantato nel 1800 dai maggiori poeti tra cui Alessandro Manzoni, ville monumentali quali **Villa d'Este, Villa Erba e Villa Pizzo**. **Brienno** è uno dei borghi più antichi rimasto intatto da oltre un secolo.

Lake Lecco (south-eastern branch of Lake Como) is famous for its natural beauty, is an example of nature still relatively intact and evocative. Dominate the lake the majestic peaks of **Grigne**. To quote one of the most charming towns in **Bellagio and Varenna**. On lake Como, one of the most beautiful Italian landscapes, settled in 1800 by major poets such as Alessandro Manzoni, stately homes such as **Villa d'Este, Villa Erba and Villa Pizzo**. **Brienno** is one of the oldest villages remained untouched for over a century.

LAGHI D'ENDINE E D'ISEO LAKES ENDINE AND ISEO



Il **Lago d'Endine** rappresenta una vera e propria **oasi faunistica** attornata da canneti e boschi, riconosciuto come area protetta. Sulla sponda meridionale del lago la **Riserva Naturale delle Torbiere del Sebino**; in Alta ValCavallina, la **Valle del Freddo** uno dei fenomeni naturali più interessanti e singolari della Bergamasca e la **grotta Buca del Corno** a Entratico. Il **Lago d'Iseo**, situato tra le province di Bergamo e Brescia noto per le affascinanti gite in battello, gli sport acquatici ed i suggestivi borghi rivieraschi tra cui **Lovere e Sarnico**. Ospita la più alta isola lacustre d'Europa: **Monte Isola**.

Lake Endine is a veritable oasis of wildlife surrounded by reeds and woods, recognized as a protected area. On the south shore of lake the natural reserve "**Torbiere del Sebino**"; in high Valcavallina the "**Valle del Freddo**" one of the most interesting and unique natural phenomena of Bergamo and the cave "**Buca del Corno**" in Entratico. Lake Iseo, located between the provinces of Bergamo and Brescia is known for fascinating boat trips, water sports and the picturesque coastal villages including **Lovere and Sarnico**. Home to the highest lake island in Europe, **Monte Isola**.

Le Vie d'Acqua
Water Routes

Meta di turismo nazionale ed internazionale, unico per i suoi borghi, offre la possibilità di visitare città d'arte come **Sirmione, Verona e Mantova**. Luogo ideale per innumerevoli attività sportive, il **Lago di Garda** è una vera e propria palestra all'aria aperta. Oltre alla **vela** e al **windsurf**, per gli amanti della natura, splendide **escursioni a piedi, a cavallo o in mountain bike**. Nella zona di Arco una delle migliori mete in Europa per l'arrampicata libera, trovate ottime scuole di free climbing e pareti ideali su cui esercitarsi.

Destination for national and international tourism, unique for its villages, it offers the opportunity to visit cities such as **Sirmione, Verona and Mantova**. An ideal place for a multitude of activities. **Lake Garda** is a real outdoor gym. In addition to **sailing and windsurf**, for nature lovers walking tours, horseback or mountain bike. In the Arco one of the best destinations in Europe for free climbing. Here are excellent schools of free climbing and ideal walls on which to practice.

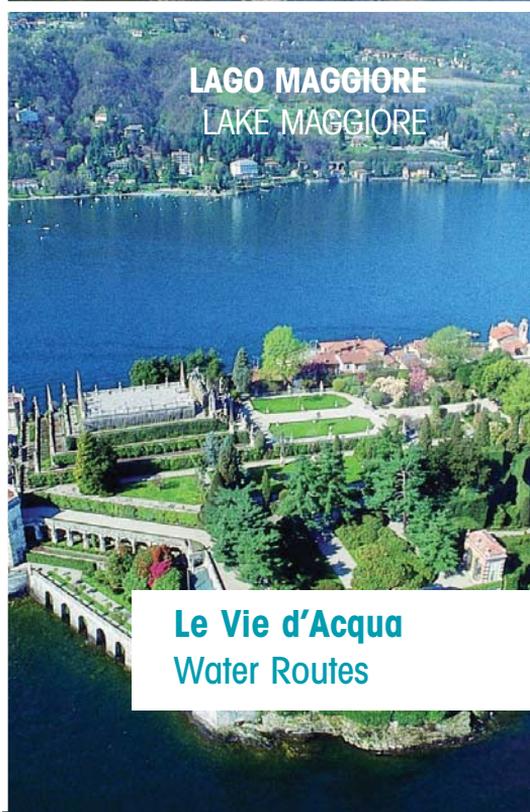
Lago Prealpino, secondo per superficie in Italia vi affascinerà con i suoi meravigliosi paesaggi naturali da sempre ispirazione di poeti e scrittori. **L'Isola Bella, l'Isola Madre, l'Isola Superiore dei Pescatori** nel Golfo Borromeo vi incanteranno con i loro palazzi e giardini. Il **Lago Maggiore** rappresenta un vero e proprio paradiso naturale, dove è possibile praticare numerosi **sport all'aria aperta e sport d'acqua: canoa, yachting, vela, sci nautico e attività subacquee**. E' anche una delle aree più verdi d'Italia, molti i parchi nazionali locali, tra cui il **Parco Nazionale della Val Grande**.

Subalpine lake, is the second lake for surface in Italy, will captivate you with its beautiful natural landscapes has always inspired poets and writers. **Bella Island, Madre Island, Island Superiore dei Pescatori** in the Gulf Borromeo will enchant you with their palaces and gardens. **Lake Maggiore** is a real natural paradise, where you can enjoy many outdoor activities and water sports: canoeing, yachting, sailing, water skiing and scuba diving. It's also one of the greenest areas of Italy, many local national parks, including the **National Park of Val Grande**.



NEI DINTORNI - NEARBY

LAGO DI GARDA
LAKE GARDA



LAGO MAGGIORE
LAKE MAGGIORE

Le Vie d'Acqua
Water Routes

NEI DINTORNI - NEARBY

BERGAMO CITTA' ALTA BERGAMO HIGHT TOWN



VEDUTA DI CITTÀ ALTA

Città d'Arte
Art's Towns

1 PIAZZA VECCHIA

 Risalente al '300 è il simbolo della città. Ospita il Palazzo della Ragione, la Torre Civica, la fontana Contarini e la biblioteca civica "Angelo Mai".

 Dating back to the '300 is the symbol of the city. Today it houses the Palazzo della Ragione, the Torre Civica, the historic Contarini fountain, and the public library "Angelo Mai".



2 TORRE CIVICA

 Simbolo della città medievale, alta 52 metri, detta anche "Campanone" per la sua campana che rintocca tutte le sere alle 22.00 più di 100 colpi.

 Symbol of the medieval town, 52 meters high, is also known "Campanone" for its great bell that chimes every evening at 22.00 over 100 shots.



3 S. MARIA MAGGIORE

 Monumento più importante di Bergamo, risale al 1137. All'interno magnifiche tarsie su disegno di Lorenzo Lotto e il confessionale di Andrea Fantoni.

 Most important monument of Bergamo, its construction dates back to 1137. Inside the magnificent inlaid design by Lorenzo Lotto and the Baroque confessional by Andrea Fantoni.



4 CAPPELLA COLLEONI

 Costruita nel 1472 su commissione di Bartolomeo Colleoni, condottiero che fece demolire un'abside della Basilica per costruire la propria tomba.

 Built in 1472, commissioned by Bartolomeo Colleoni, a famous Venetian army commander who demolished the apse of the Basilica to build his own tomb.



5 BATTISTERO

 Oggi collocato sul lato occidentale della piazza del Duomo, è strutturato su pianta ottagonale. E' aperto in occasione dei battesimi.

 Now located on the western side of the Cathedral square, it is built on an octagonal plan. It is open during the baptisms.



6 Duomo di Bergamo

 Costruito verso la metà del '400 e terminato nel '600 è il principale luogo di culto della città. Dedicato a Sant' Alessandro, patrono di Bergamo.

 Built in '400 and ended in '600 is the main place of prayer in the city. Dedicated to St. Alexander, patron of Bergamo.



7 LA ROCCA

 Sorge sul colle di S. Eufemia, grazie alla sua altezza permette una visione panoramica sulla città e sul territorio circostante. E' sede del Museo Storico.

 It stands on the hill of S. Eufemia, thanks to his height allows a panoramic view over the city and surrounding area. You can visit the Historical Museum.



8 LA FARA

 Superata Porta Sant'Agostino, si apre il Prato della Fara. Qui si trova l'ex Monastero di Sant'Agostino, complesso costituito dalla chiesa e da due chiostri.

 Pass Port Saint Augustine, you open the "Prato della Fara". Here is the former Monastery of St. Augustine. The complex consists of the church and two cloisters.





Bergamo Alta
Mappa Turistica

Bergamo Upper Town
Turistic Map

Luoghi da visitare / Places to Visit

- Piazza della Cittadella
- Museo Civico Archeologico
- Museo di Scienze Naturali
- Fontana Contarini (Piazza Vecchia)
- Palazzo Nuovo (Piazza Vecchia)
- Teatro Sociale
- Chiesa di San Lorenzo
- Chiesa di San Michele al Pozzo Bianco
- Orto Botanico
- Museo Donizettiano



Legenda / Map Legend

- P** Parcheggi / Parking
- F** Funicolare / Funicular
- Luogo da visitare / Place to visit
- i** Informazioni / Information
- Mura Venete / Venetian Walls
- Via dello Shopping / Shopping Street

Viale Papa Giovanni XXIII

- P** Parcheggio Piazza Libertà
Biglietto unico + ATB
- P** Stazione autolinee
- P** Stazione FS
ATB Linea 1
Città Alta
- P** Parcheggio Malpensata

Map Legend

- P** Parcheggio / Parking
- F** Funicolare / Funicular
- Luogo da visitare / Place to visit
- i** Informazioni / Information
- Mura Venete / Venetian Walls
- Via dello Shopping / Shopping Street



Città d'Arte
Art's Towns

CASINÒ MUNICIPALE

NEI DINTORNI - NEARBY

SAN PELLEGRINO TERME

San Pellegrino Terme è una località turistica e termale della **Valle Brembana**, famosa in tutto il mondo grazie alle sue fonti di acqua termale apprezzate sin dal XIII secolo. Caratterizzata dalla presenza di molti edifici in stile liberty tipico delle "villes d'eau" mitteleuropee, tra cui il **Grand Hotel** e il **Casinò Municipale** che contribuiscono a definire il volto del paese. Rappresenta un ottimo punto di partenza per visitare la verde Valle Brembana, ricca di bellezze naturali e artistiche.

Da visitare: **Museo dei Tasso e Borgo Storico di Cornello dei Tasso a Camerata Cornello, Casa di Arlecchino a Oneta, Ciclovia Valle Brembana, Grotte del Sogno di S. Pellegrino, Grotte delle Meraviglie di Zogno, Stabilimento San Pellegrino SPA.**

Spa and resort town in **Brembana Valley**, famous throughout the world due to its thermal water springs appreciated since the thirteenth century. Is characterized by the presence of many buildings in the Art Nouveau style of the "villes d'eau" Central European. The most characteristic examples are the **Grand Hotel** and **Casino Municipal** that help define the face of the country. **San Pellegrino Terme** is an excellent starting point for visiting the **Green Brembana Valley**, rich in natural beauty and artistic.

To Visit: **Museum and Historical Village Cornello dei Tasso in Camerata Cornello, House of Arlecchino in Oneta, Bike Route of Valley Brembana, Caves of the Dream of S. Pellegrino, Cave of Wonders Zogno, Establishment San Pellegrino SPA.**

NEI DINTORNI - NEARBY

MILANO

Tra le aree metropolitane più popolate d'Europa, Milano dista solo un'ora d'auto dalla Valle Imagna ed ha molto da offrire dal punto di vista culturale. Simbolo della città la **cattedrale gotica di S. Maria Nascente** conosciuta come **Duomo di Milano**, a breve distanza il settecentesco **Teatro alla Scala** uno dei più famosi del mondo, la **Galleria Vittorio Emanuele II**, uno dei primi esempi di stile liberty in Italia. Da ricordare la **basilica paleocristiana di Sant'Ambrogio**, il **Castello Sforzesco**, simbolo del potere della Milano Ducale del passato inserito nel Parco Sempione. La **Chiesa di S. Maria delle Grazie** con il **Cenacolo Leonardesco** capolavoro dichiarato patrimonio dell'Unesco. La città è ricca di musei e gallerie d'arte, tra cui il più famoso è la **Pinacoteca di Brera**. Da non dimenticare "I Navigli" da sempre zona suggestiva e caratteristica di Milano.

Among the most populated metropolitan areas in Europe, Milan is only an hour's drive from the Valley Imagna and has a lot to offer from a cultural perspective. The symbol of the city's Gothic cathedral S. Maria Rising known as the **Cathedral of Milan**, close to the eighteenth-century **Teatro alla Scala**, one of the world's most famous, the **Galleria Vittorio Emanuele II**, one of the first examples of Art Nouveau in Italy. To remember the early Christian basilica of **Sant'Ambrogio**, the **Castello Sforzesco**, Milan symbol of the power of the Doge of the past inserted into the Parco Sempione. The **Church of S. Maria delle Grazie** with **The Last Supper** by Leonardo da Vinci masterpiece declared a World Heritage Site. The city is rich in museums and art galleries, among which the most famous is the **Pinacoteca di Brera**. Do not forget "The Navigli" area always charming and characteristic of Milan.



DUOMO DI MILANO

Città d'Arte
Art's Towns



INFORMAZIONE TURISTICA - TOURIST INFORMATION

✓ Ufficio IAT Valle Imagna

Via San Tomè, 2 - Almenno S.B. (BG)

Tel. +39 035.55.32.05

www.iatvalleimagna.com

✓ Info Point Valle Imagna

Piazza del Mercato - Selino Basso

Sant'Omobono Terme (BG)

Tel. +39 035.85.26.13



AGRITURISMO & SCUDERIA DELLA VALLE

Valsecca di S. Omobono Terme (BG) - Via Prabutè, 2

Tel. +39 035.85.20.07 - Mob. +39 338.21.98.144

+39 338.77.88.149 - info@scuderiadellavalle.it

www.scuderiadellavalle.it